



FRENCH

MINI HI-FI AUDIO SYSTEM

MANUEL D'UTILISATION

**MODELE : FFH-376A/L/S/AX/AD
FE-376E
FFH-576A/L/S/AX/AD
FE-576E**

...el avant d'utiliser l'appareil et le
...rieure.

... peuvent être changées
... dernières améliorations



ATTENTION

	CAUTION	
ATTENTION : DANS LE BUT DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE (OU LE DOS). TOUS LES ORGANES NECESSAIRES A L'UTILISATION DE CET APPAREIL SONT ACCESSIBLES SANS DEMONTAGE. CONFIER TOUTE INTERVENTION A UN SERVICE SPECIALISE.		

Signification des symboles graphiques :



L'éclair à pointe de flèche dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une dangereuse tension non isolée à l'intérieur de l'appareil, susceptible d'avoir une intensité suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et de maintenance (intervention) dans la documentation fournie avec l'appareil.

ATTENTION

Toute modification (non préconisées par le constructeur) peut modifier les performances de cet appareil et modifier le niveau des ondes électromagnétiques émises par cet appareil. De ce fait, vous pouvez être exposés à des radiations dont le niveau peut provoquer un danger pour la santé.

Ce produit est conforme à la directive EMC 89/336/EEC et porte par conséquent l'étiquette CE.

Le composant laser de ce produit est susceptible d'émettre des radiations dépassant la limite affectée à la Classe 1.

CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VARNING: OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG.

Attention: Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.

Cette étiquette est apposée à l'intérieur.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT
CLASSE 1	PRODUIT LASER

Ce lecteur de disque compact est homologué en tant que produit LASER DE CLASSE 1.

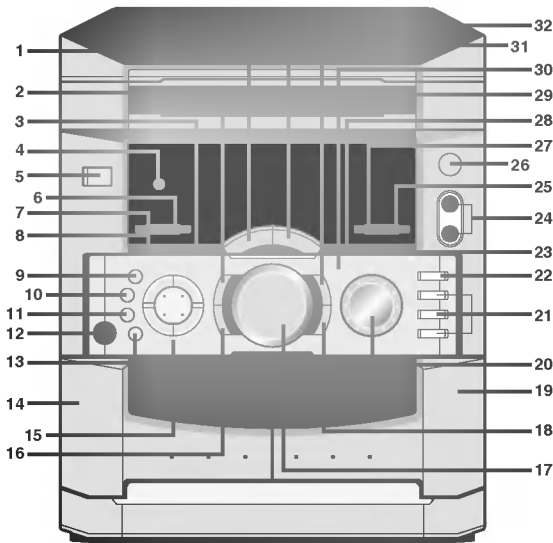
L'étiquette PRODUIT LASER DE CLASSE 1 est apposée à l'extérieur.

Une remarque sur votre voltage de fonctionnement

Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, vérifiez que le voltage de fonctionnement de l'appareil soit identique au voltage de votre courant. Et si votre appareil est équipé d'un sélecteur de voltage à l'arrière de l'unité, réglez-le sur le voltage nécessaire. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou des éclaboussures et aucun objet qui puisse perdre des liquides, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

COMMANDES ET CONNEXIONS

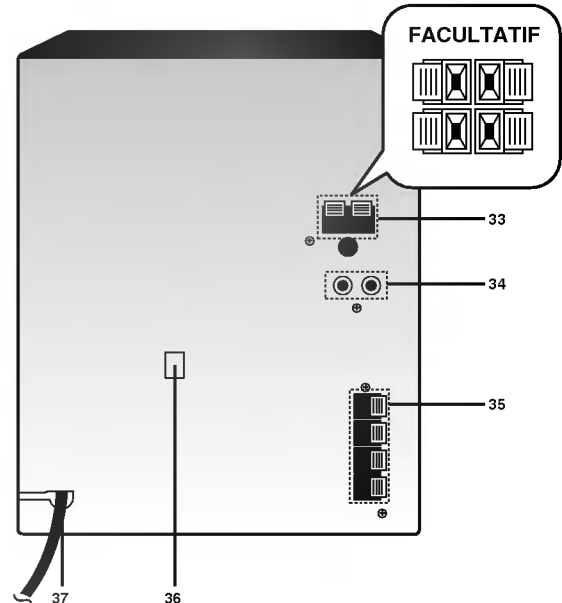
PANNEAU AVANT



PANNEAU AVANT

1. Touche PRE-REGLAGE ARRIERE / Touche LECTURE ARRIERE (en option) (PRESET DOWN/◀)
2. Touche MDSS
3. Touche REGLAGE ARRIERE (tuner : en option), RETOUR RAPIDE CASSETTE, RECHERCHE DE PISTE ARRIERE, SAUT/RECHERCHE (CD) (◀◀◀)
4. CAPTEUR INFRAROUGE
5. Touche MARCHÉ
6. Touche MINUTERIE
7. Touche HORLOGE
8. Touche ENREGISTREMENT/PAUSE (●REC/■)
9. Touche MODE FM / FIR
10. Touche REINIT. COMPTEUR Touche MODE LECTURE (en option)
11. Touche COPIE NORMALE / CD SYNCHRO Touche ENREGISTREMENT
12. Prise CASQUE (PHONES)
13. Touche COPIE RAPIDE
14. Position CASSETTE 1 EJECT (▲ OPEN EJECT)
15. Touche SELECTION FONCTIONS (FM, ondes moyennes (AM), GO/OC (en option), CD, CASSETTE 1 / 2, AUX)
16. Touche CONFIGURATION EGALISEUR
17. Bouton de réglage VOLUME
18. Touche LUMINOSITE / ECONOMIE D'ENERGIE (en option)
19. Position CASSETTE 2 EJECT (▲ OPEN EJECT)
20. BOUTON A IMPULSION (en option)
 - REGLAGE MANUEL AVANT/ARRIERE (TUNER)
 - REGLAGE AVANT/ARRIERE (HORLOGE/MINUTERIE)
 - AVANCE/RETOUR (Pistes CD)

FACE ARRIERE

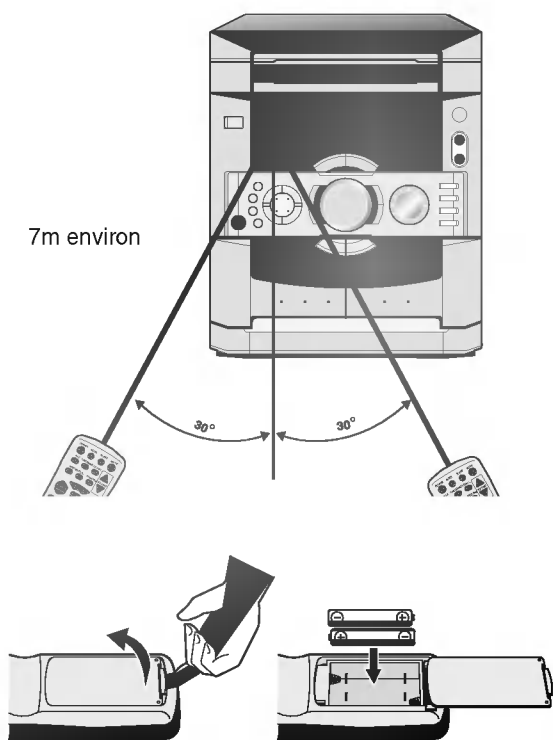


21. Touches LECTURE DIRECTE DISQUES (DISC 1, DISC 2, DISC 3)
22. Touche SAUT DISQUE
23. Touche ARRÊT CASSETTE, ARRÊT CD / Touche ANNULATION (■/CLEAR)
24. Prises MICRO (MIC1, MIC2) : en option
25. Touche OUVERTURE/FERMETURE CD
26. VOLUME MICRO : en option
27. Touche PROGRAMMATION/MEMOIRE
28. Touche REGLAGE AVANT (Tuner : en option), AVANCE RAPIDE CASSETTE, RECHERCHE DE PISTE AVANT, SAUT/RECHERCHE (CD) (▶▶▶)
29. ENTREE/SORTIE CD
30. Indicateur PAUSE CD / REGLAGE
31. Touche PAUSE CD / REGLAGE (HORLOGE / MINUTERIE) / Touche REINIT. COMPTEUR (CASSETTE) (CD II / REGLAGE / REINIT. COMPTEUR) / RDS (Tuner) : en option
32. Touche PRE-REGLAGE AVANT (Tuner) / LECTURE AVANT (cassette) / LECTURE CD (PRESET UP/▶)

PANNEAU ARRIERE

33. Entrée antenne
34. Prises ENTREE AUX / PHONO (en option)
35. Connexion HAUT-PARLEURS
36. SELECTEUR DE VOLTAGE (en option)
37. CABLE D'ALIMENTATION

TELECOMMANDE



Distance

Le dispositif à télécommande est prévu pour la distance illustrée ci-contre.

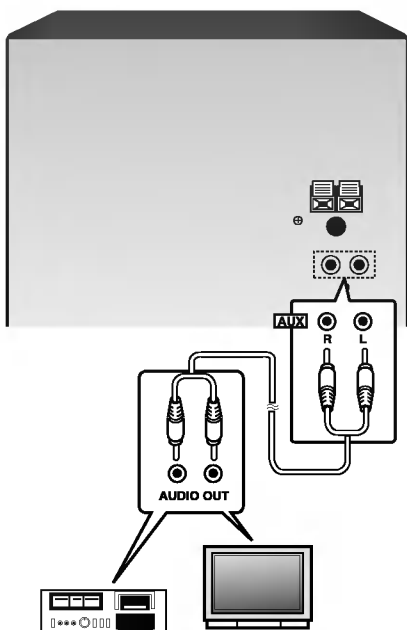
Remarques

Une lumière intense ou des obstacles placé entre la télécommande et le système stéréo peut gêner le fonctionnement de cette dernière.

Remarques concernant les piles

- Votre télécommande fonctionne sur piles. Utiliser deux piles de haute qualité, type "AAA(UM-4, IEC R03).
- Lorsque la télécommande ne fonctionne pas bien à la distance maximale, remplacer les piles usagées par des neuves.
- Mettre en place deux piles de type "AAA", en respectant la polarité correcte (\oplus et \ominus). L'inversion de la polarité des piles risque d'endommager le dispositif.
- Ne pas utiliser de piles de types différents, ou des piles usagées avec des neuves.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirer les piles afin d'éviter tout risque de fuite de l'électrolyte.

RACCORDEMENTS



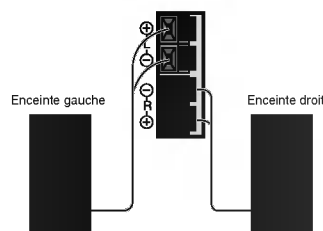
Raccordement des prises AUX ou PHONO

Deux prises phono marquées "AUX" sont prévues à l'arrière de l'appareil pour raccorder d'autres unités (par exemple, une chaîne avec préamplificateur, magnétoscopes ou magnétophones.)

Si votre système comporte des prises "PHONO R/L", vous pouvez écouter des disques en raccordant la chaîne extérieure.

Raccordement des enceintes

Introduire le fil rouge de l'enceinte droit/gauche dans la borne rouge marquée (+) à l'arrière de l'appareil. Introduire le fil noir dans la borne noire marquée (-).



RACCORDEMENTS

Raccordement de l'antenne

Pour les modèles destinés aux autres pays, voir figure 1, 3.

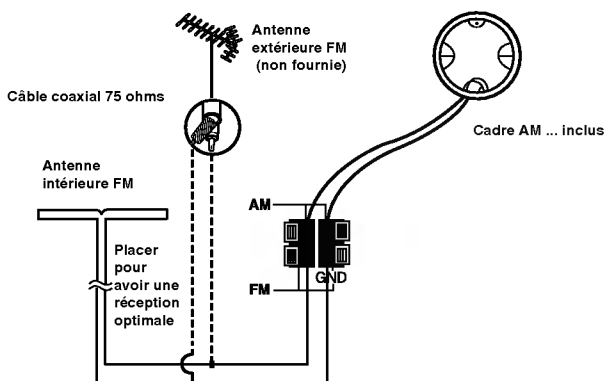
Pour les modèles destinés à l'Europe et au R.-U, voir figure 2, 4.

IMPORTANT

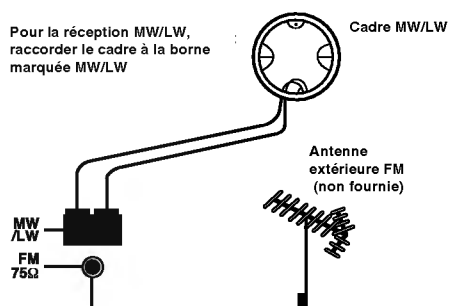
Raccordement de l'antenne FM

Sauf si les signaux radio sont très faibles, aucune antenne extérieure n'est nécessaire ; raccorder simplement le câble d'antenne intérieur FM à la borne marquée FM, à l'arrière de l'appareil.

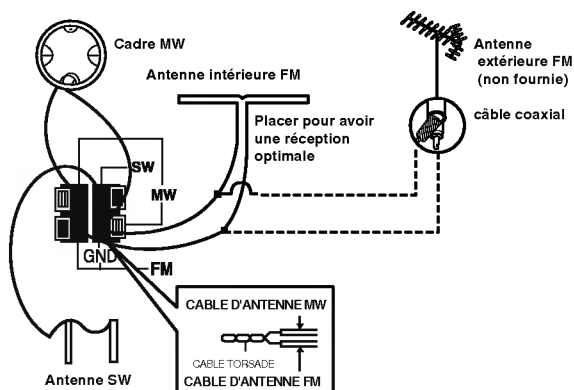
1. ZONE 2 BANDES (FM/AM)



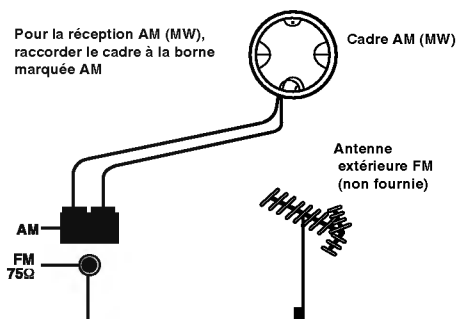
2. ZONE 3 BANDES (FM/MW/LW)



3. ZONE 3 BANDES (FM/MW/SW)



4. ZONE 2 BANDES [FM/AM(MW)]



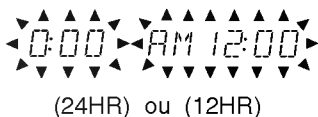
MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

Exemple : Régler à 9 h 25 le matin

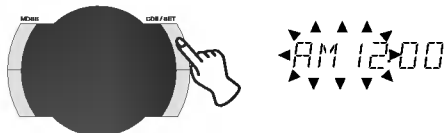
1. Appuyer sur le bouton HORLOGE. (Si l'horloge est déjà mise à l'heure, maintenir appuyé le bouton HORLOGE pendant plus de 1,5 s)
- Les heures commencent à clignoter.



2. Sélectionner un cycle de 24 h ou de 12 h en appuyant sur le bouton PREREGLAGE BAS ou HAUT (FFH-376) ou en tournant le bouton à impulsion (FFH-576).



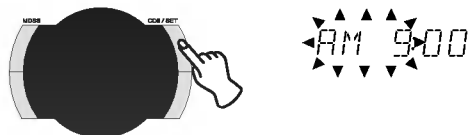
3. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER.



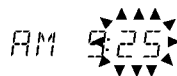
4. Sélectionner l'heure avec le bouton PREREGLAGE BAS ou HAUT (FFH-376) ou à l'aide du bouton à impulsion (FFH-576).



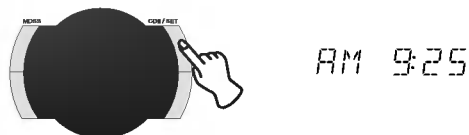
5. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER.



6. Sélectionner les minutes avec le bouton PREREGLAGE BAS ou HAUT (FFH-376) ou à l'aide du bouton à impulsion (FFH-576).



7. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER. L'horloge commence à fonctionner.



Informations sur l'heure

12:00 AM = minuit

12:00 PM = midi

REMARQUE :

Lorsqu'une coupure de courant dure plus de 10 minutes.

Le réglage de l'horloge est effacé, et les symboles "--:--" clignotent à l'écran.

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

■ Réglage du volume

Tourner le bouton VOLUME dans le sens horaire pour augmenter le son, ou dans le sens anti-horaire pour le baisser.

(Vous pouvez également appuyer sur le bouton VOLUME \wedge ou \vee de la télécommande.)

■ Réglage de la qualité sonore

► MDSS (Système de Son multi Dynamique)

Appuyez sur ce bouton pour renforcer soit, les sons aigus soit les sons graves, soit pour activer l'effet surround.

Le voyant s'allume.

Pour annuler ces effets appuyez sur la touche MDSS une autre fois.

► Pour activer le son stéréo

Vous pouvez sélectionner un mode parmi les quatre modes son déterminés : sélectionner le mode sonore désiré en utilisant le bouton EGALISATION.

FLAT : réponse en fréquence linéaire
ROCK : plus de graves, plus d'aigus
POP : moins de graves, moins d'aigus
CLASSIC : pour musique d'orchestre

► Pour une écoute personnelle

Raccorder le casque à la prise correspondante.
Aucun son ne sort par les enceintes.

■ Bouton MUET (sur télécommande)

Appuyer sur ce bouton pour atténuer le son de l'appareil.

Vous pouvez baisser le son de votre appareil, par exemple, pour répondre au téléphone.

L'indicateur  apparaît sur l'affichage.

■ Bouton MODE/RIF (filtre parasites HF)

Pour commuter de la réception mono en réception stéréo, et vice-versa. Si la puissance de transmission est trop faible pour recevoir la FM stéréo sans parasites, mettre STEREO hors fonction.

Lorsqu'une émission MW(AM) ou LW est enregistrée, le bouton R.I.F. (INTERRUPTEUR DE BATTEMENT) peut être utilisé pour réduire les signaux de "battement" indésirables et le bruit, que l'on n'entendait pas avant l'enregistrement.

■ FONCTION INTENSITE D'ECLAIRAGE (DIMMER)

Cette fonction va assombrir l'affichage de moitié pendant avec l'appareil mis sous tension. Si vous appuyez sur la touche DIMMER (intensité d'éclairage) une fois, seul l'affichage sera assombri, et si vous appuyez une deuxième fois, les voyants de la touche SELECTION DE FONCTIONS s'éteindront. Pour annuler cette action, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

RECEPTION RADIO

Accord automatique

1. Mettre sous tension.
2. Tournez le bouton SELECTION DE FONCTIONS de façon répétée jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.
3. FFH-376 :
Appuyez sur la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE (◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶), et l'appareil se règle automatiquement sur une station.
FFH-576 :
Appuyez sur la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE (◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶) pendant plus d'une demi-seconde. L'appareil se règle automatiquement sur une station.

Accord manuel

1. Mettre sous tension.
2. Tournez le bouton SELECTION DE FONCTIONS de façon répétée jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.
3. FFH-376 :
Appuyez sur la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE (◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶) de façon brève et répétée jusqu'à ce que la station souhaitée apparaisse.
FFH-576 :
Tournez le bouton à impulsion vers la gauche ou vers la droite de façon répétée jusqu'à ce que la station souhaitée apparaisse.

Mémorisation des stations

1. **Pour effacer les programmes précédemment enregistrés en mémoire.**
 - 1) Appuyer sur le bouton **PROGRAMME/MEMOIRE** pendant plus de 1,5 s en mode **RADIO**, pour que l'indication **CLEAR** clignote sur l'écran.
 - 2) Appuyer sur le bouton **ARRET/EFFACEMENT** pendant que l'indication **CLEAR** clignote sur l'écran.
2. **Pour mémoriser les stations dans l'ordre**
 - 1) Tourner le bouton **FUNCTION SELECTOR** pour sélectionner une gamme d'ondes désirée.
 - 2) Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche **REGLAGE AVANT/ARRIERE** ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ (ou du bouton à impulsion en option).
 - 3) Appuyer sur le bouton **PROGRAMME /MEMOIRE**. L'indication.
 - 4) Appuyer de nouveau sur le bouton **PROGRAMME/MEMOIRE** pendant que le numéro présélectionné clignote.
 - 5) Recommencer les étapes 1 à 4 pour mémoriser jusqu'à 30 stations.

3. **Pour mémoriser en sélectionnant ou en ajoutant le numéro de canal.**
 - 1) Sélectionner une station désirée.
 - 2) Appuyer sur le bouton **PROGRAMME /MEMOIRE**.
 - 3) Sélectionner un numéro de canal désiré en appuyant sur le bouton **PRESELECTION BAS/HAUT**, pendant que le numéro présélectionné clignote.
 - 4) Appuyer de nouveau sur le bouton **PROGRAMME/MEMOIRE** avant l'arrêt du clignotement du numéro de canal.
4. **Pour rappeler les présélections.**
Maintenir appuyé le bouton **PRESELECTION BAS/HAUT** jusqu'à l'apparition du numéro présélectionné ou appuyer dessus de manière répétée.

Réception de RDS(radio data system) -FACULTATIF

► Définition de RDS

RDS(radio data system) est un système introduit dans toujours plus de pays de pays. Ce système transmet des informations en plus des signaux normaux de radio. Et ces informations contiennent diverses choses telles que station/identification de l'émetteur, information du sur la circulation et une liste de fréquences alternatives pour la station de radio reçue.

RÉCEPTION DES STATIONS RDS

1. Tourner le bouton **FUNCTION SELECTOR** pour choisir FM.
2. Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche **REGLAGE AVANT/ARRIERE** ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ (ou du bouton à impulsion en option).
3. Lorsqu'une transmission RDS est reçue, l'affichage montre le nom du programme(ps) après le apparaît d'indication RDS.

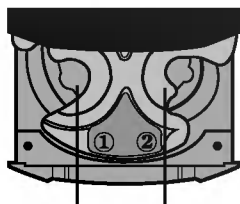
Notes:

- RDS est reçu seulement lors de la réception FM.
- Le nom PS(program service) est affiché automatiquement lorsque la station RDS est reçue.

Pour rappeler une fréquence

Appuyer brièvement sur le bouton RDS.

LECTURE DE CD



Disque numéro 1 Disque numéro 2

Fonctionnement de base

1. **Sélectionnez la fonction CD en tournant le SELECTEUR DE FONCTION.**
2. **Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques**
3. **Charger le(s) disque(s), étiquette vers le haut.**
 - ▶ **Lecture d'un ou de deux disques**
Placer les disques sur les chariots 1 et 2.
 - ▶ **Lecture de trois disques**
Après avoir mis en place deux disques, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner les chariots. Placer le disque suivant sur le chariot 3.

REMARQUE

Pour charger un disque de 8 cm, le placer sur le cercle intérieur du plateau.

4. **Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD pour fermer le compartiment des disques**
5. **Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II de la télécommande) pour commencer la lecture.**
La lecture commence par le disque du chariot gauche avant la fermeture du compartiment des disques. Tous les disques sont lus une seule fois.

Pendant la reproduction

Un chariot qui n'a pas de disque est sauté et la lecture continue sur le chariot suivant. L'indicateur du chariot sauté s'éteint sur l'écran.

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton ARRÊT(■/CLEAR).

Pour faire une pause

Appuyer sur le bouton PAUSE CD/REMISE A ZERO COMPTEUR (ou ▶/II).

Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur le bouton.

Pour sauter des disques

Pendant la lecture, ou en mode arrêt, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE.

Pendant la lecture

La lecture commence automatiquement après le saut.

En mode arrêt

Le disque suivant est sauté, mais le lecteur est à l'arrêt. Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II

pour lire le disque suivant. La lecture commence et tous les disques sont lus une fois.

Pour lire un seul disque

Appuyer sur l'un des boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1,2,3) pour lancer la lecture.

Pour retirer les disques

Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques. Vous pouvez alors retirer deux disques. Pour retirer le disque du chariot arrière, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner ce dernier.

REMARQUE :

Sur l'appareil de base, le compartiment des disques peut s'ouvrir et se fermer pour corriger des erreurs.

Changement des disques pendant la lecture

Il est possible de changer deux disques pendant la lecture de l'autre disque. Cette opération n'est pas possible pendant la lecture programmée.

1. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques.
2. Retirer les disques et en placer d'autres.
Le disque situé sur le chariot gauche sera lu ensuite.
3. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD pour fermer le compartiment des disques.

REMARQUES

■ Ne pas renverser l'appareil lorsque les disques sont chargés pour éviter de les déplacer. Toute utilisation dans ces conditions peut endommager les disques.

■ Ne pas placer simultanément plusieurs disques compacts sur un chariot.

■ Si, pendant la lecture d'un CD, l'image vidéo d'une télévision proche est déformée, ou si des parasites électrostatiques sont entendus dans une radio proche, écartez l'appareil du poste perturbé.

Recherche d'un emplacement particulier sur une piste

Vous pouvez localiser un emplacement particulier sur une piste pendant la lecture en surveillant le signal sonore de recherche rapide, ou en observant le compteur de CD sur l'écran.

Pour rechercher en arrière :

Maintenir le bouton ◀◀◀ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

Pour rechercher en avant :

Maintenir le bouton ▶▶▶ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

LECTURE DE CD

Retour rapide au début d'une piste

Vous pouvez localiser le début d'une piste sur un disque. Pour revenir au début de la piste actuelle ou précédente.

Retour au début de la piste en cours ou de la précédente.

Appuyez une fois sur la touche **◀◀◀◀** pour revenir au début de la piste actuelle.

Appuyez de façon répétée sur la touche **◀◀◀◀** pour sauter des pistes une par une vers l'arrière. Pour sauter des pistes

Appuyez de façon répétée sur la touche **▶▶▶▶** pour sauter une ou plusieurs pistes une par une vers l'avant.

Saut de piste

Pour sauter des pistes en avant une par une, presser la touche **▶▶▶▶** à plusieurs reprises.

Relecture

(Fonctionnement avec la télécommande uniquement)

Pour relire une piste

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " **1** " et sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/|| (▶)** pour commencer la lecture.

Pour relire un disque.

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " **1** DISC " et sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/|| (▶)** pour commencer la lecture.

Pour relire toutes les pistes sur tous les disques.

Appuyer trois fois sur le bouton RELECTURE pour afficher " **ALL** DISC ", et appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/|| (▶)** commencer la lecture.

Pour relire uniquement les pistes sélectionnées

Programmer les pistes désirées, et appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " **1** " ou " **ALL** DISC ".

Pour annuler la relecture

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour que " **1** " disparaisse de l'écran.

Pendant la reproduction

Vous pouvez également activer la relecture pendant la reproduction.

REMARQUE

▶ Pendant la lecture programmée, vous pouvez relire une piste (**1**) ou tous les disques

(**ALL** DISC).

▶ Si vous sélectionnez la lecture programmée pendant

le cycle de relecture d'un disque complet, la première manœuvre est changée en relecture de tous les disques.

Lecture programmée

Le lecteur possède une fonction mémoire qui permet de lire jusqu'à 20 pistes sur trois disques dans un ordre quelconque.

1. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE en mode arrêt.
2. Appuyer sur l'un des trois boutons SELECTION DISQUE ou sur le bouton SAUT DISQUE pour sélectionner un disque.
3. Appuyez sur les touches **◀◀◀◀** ou **▶▶▶▶** pour sélectionner la piste voulue. Pour sélectionner le sixième morceau par exemple, appuyez sur les touches **◀◀◀◀** ou **▶▶▶▶** de façon répétée jusqu'à ce que la piste numéro 6 s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE.
5. Recommencer les étapes 2 à 4.
6. Appuyer sur le bouton LECTURE **▶ (▶/||)** pour lancer la lecture.

Pour vérifier le contenu programmé

Chaque fois que le bouton PROGRAMME/MEMOIRE est appuyé en mode arrêt, un numéro de disque, un numéro de piste, et un numéro de programme seront affichés.

Pour effacer le contenu programmé

- Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE pendant l'arrêt, puis sur le bouton EFFACER **■**.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD.

Pour ajouter des pistes au programme

- 1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE pour rechercher le programme dont le numéro de piste est 00.
- 2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et **▶▶▶▶** ou le bouton **[◀◀◀◀]**.
- 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE.

Pour changer les pistes programmées

- 1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE pour afficher le numéro de programme modifié.
- 2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et **▶▶▶▶** ou le bouton **[◀◀◀◀]**.
- 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE.

REMARQUE

- Le bouton SAUT DISQUE ne fonctionne pas pendant la lecture programmée.
- La lecture aléatoire ne peut pas avoir lieu pendant la lecture programmée.

FONCTION AUXILIAIRE

1. Mettre en marche l'appareil auxiliaire : télévision ou magnéscope, relié aux prises phono AUX à l'arrière de l'unité.
2. Appuyer sur le bouton de fonction "AUX".

REMARQUE :

Vous pouvez également enregistrer à partir de la source d'entrée auxiliaire ; voir section ENREGISTREMENT.

LECTURE DE CASSETTES

Lecture

Préparation

- Vous ne pouvez également utiliser que des cassettes normales.

1. Pour sélectionner la fonction cassette :

Mettre l'appareil en marche et appuyer sur le bouton BANDE 1/2. (Si besoin est, appuyer de nouveau sur le bouton pour sélectionner l'autre platine.)

2. Pour introduire les cassettes :

Ouvrir la platine 1 (ou 2) des cassettes en appuyant sur la position ▲ PUSH EJECT de la platine. Introduire une ou deux cassettes, côté bande vers le bas, et côté cassette que vous désirez écouter face à l'avant de la platine 1 ou 2.

3. Inversion auto :

Sélectionner le côté de la cassette à lire et le nombre de lectures avec le bouton MODE LECTURE.

1) 1ère Option

Avec une platine 1 sans inversion auto (arrêt auto) et une platine 2 avec inversion auto.

Dans ce cas, la lecture continue entre les platines 1 et 2 n'est pas réalisée.

a) PLATINE 1

Lecture côté avant seulement

b) PLATINE 2 (inversion auto)

Un côté ⇄ : L'appareil lit le côté avant ou arrière sur la platine B et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Tous les côtés ⇄⇄ : L'appareil lit le côté avant et arrière sur la platine B et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Boucle sans fin ⇄⇄ : Comme ⇄⇄ précédemment, mais six fois de suite sur la platine B.

2) 2ème Option

Avec des platines 1 et 2 sans inversion auto (arrêt auto). (Lecture avant seulement).

4. Lecture :

Lancer la lecture avec le bouton LECTURE ► (côté avant) ou ◀ (côté arrière). Le bouton ► LECTURE (côté arrière) est désactivé pour la platine sans inversion auto.

5. Avance ou retour rapide :

Appuyer sur le bouton ►►► de l'appareil ou de la télécommande pour avancer rapidement la bande et sur le bouton ◀◀◀ pour la rembobiner.

6. Pour terminer la lecture :

Appuyer sur le bouton ARRÊT (■/CLEAR).

L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Remise à zéro de l'indicateur de défilement

Appuyer sur le bouton REMISE A ZERO INDICATEUR DEFILEMENT pendant la lecture ou l'arrêt.

Pendant l'avance de la bande (►), l'indicateur de défilement s'incrémente(◀), et se décrémente pendant le retour de celle-ci.

ENREGISTREMENT

Enregistrement à partir d'un CD, d'une radio ou d'un équipement raccordé

Préparation

- ▶ Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- ▶ N'utiliser que des bandes normales.
- ▶ Vous pouvez enregistrer avec la platine 2 seulement.

1. Pour sélectionner la fonction :

Mettre l'appareil en marche et sélectionner CD, RADIO, AUX, etc.

2. Pour introduire la cassette :

Ouvrir le compartiment 2..
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.

3. MODE LECTURE (FACULTATIF)

Sélectionner le mode lecture avec le bouton MODE LECTURE, \rightleftarrows si vous ne désirez enregistrer qu'un seul côté d'une cassette, et \rightarrow , ou \leftarrow pour les deux côtés de la cassette.

4. Mode enregistrement :

Appuyer sur le bouton ● REC/III.
L'indicateur REC (ENREGISTREMENT) clignote et maintient la cassette en mode pause.

5. Pour commencer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton ● REC/III ou sur le bouton LECTURE ▶, si vous désirez enregistrer le côté avant, ou ◀ pour le côté arrière (FACULTATIF). L'enregistrement commence.

REMARQUES :

Si les deux côtés de la cassette doivent être enregistrés (MODE LECTURE \rightarrow , \leftarrow), toujours commencer par le côté avant LECTURE ▶. (N'utiliser que la platine à inversion auto).

6. Pour interrompre l'enregistrement :

Pour interrompre l'enregistrement pendant une brève période, appuyer de nouveau sur le bouton ● REC/III.
Pour continuer l'enregistrement, appuyer encore sur le bouton ● REC/III.

REMARQUE :

Lorsque l'enregistrement s'arrête, le voyant (placé sous le bouton LECTURE ◀ ou ▶) correspondant au sens d'enregistrement actuel, clignote.

7. Pour terminer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton ARRÊT (■/CLEAR).
L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Enregistrement synchro de CD

La fonction d'enregistrement synchro de CD copie un CD complet et des titres programmés automatiquement sur une cassette.

1. Sélectionner la fonction CD.

2. Ouvrir le compartiment de CD avec le bouton OUVRIR/FERMER CD, introduire des disques et refermer le compartiment.

3. Pour introduire la cassette :

Ouvrir la platine de cassette 2.
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.
Rembobiner la cassette jusqu'au début de la bande.

4. Inversion auto (FACULTATIF)

Sélectionner le MODE LECTURE, \rightleftarrows si ne voulez enregistrer que le côté avant et \rightarrow , ou \leftarrow , si vous désirez enregistrer les deux côtés.

REMARQUE :

Si le dernier titre doit être arrêté, la bande étant remplie, lors de l'enregistrement du côté avant de la cassette en MODE LECTURE \rightarrow et \leftarrow , le titre est réenregistré entièrement sur l'autre côté.

5. Pour commencer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton CD SYNC.
L'enregistrement commence et s'arrête automatiquement à la fin.

REMARQUE :

Si vous souhaitez continuer l'enregistrement sur une autre cassette une fois la première terminée, changez la cassette, puis appuyez sur le bouton LECTURE.

La bande passe en mode enregistrement muet pendant 7 s, puis le lecteur de CD commence la lecture et l'enregistrement.

REMARQUES :

1. Si vous désirez enregistrer certains titres seulement, les programmer avant l'enregistrement synchro du CD.
2. Si vous désirez enregistrer à partir de la piste désirée, la sélectionner avec le bouton ◀◀◀/▶▶▶ avant de commencer l'enregistrement synchro du CD.
3. Il est possible de changer de fonction pendant l'enregistrement.

ENREGISTREMENT

Enregistrement d'une bande sur une autre (Copie)

Préparation

- ▶ Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- ▶ N'utiliser que des bandes normales.
- ▶ La copie ne fonctionne que dans le sens platine 1 (reproduction)-platine 2.

1. Sélectionner la fonction BANDE.

Mettre l'appareil en marche et sélectionner CD, RADIO, AUX, etc.

2. Pour introduire des cassettes :

- Ouvrir la platine de cassette 1.
- Introduire une cassette enregistrée et le côté de la cassette que vous désirez copier vers l'avant.
- Ouvrir la platine de cassette 2.
- Introduire une cassette vierge dans le compartiment et le côté de la cassette que vous désirez enregistrer vers l'avant.

3. Pour copier (copie auto) :

- Rembobiner les deux cassettes au début de la bande.
- Appuyer sur COPIE NORMALE, pour la copie normale, et sur COPIE RAPIDE, pour une copie double vitesse.
- La copie commence automatiquement.

REMARQUES :

La fonction pause ne fonctionne pas pendant la copie. L'appareil ne peut copier qu'en défilement avant.

4. Pour terminer la copie :

- Appuyer sur le bouton ARRÊT (■/CLEAR).
- L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

REMARQUE :

Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de copie pendant l'opération.
Le volume n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement.

TEMPORISATEUR

Réglage du temporisateur

La fonction TEMPORISATEUR vous permet d'activer et de désactiver la réception radio et l'enregistrement, la lecture de CD, la lecture de bande, ou la lecture et l'enregistrement à partir d'une source auxiliaire, au moment désiré.

1. Vérifier l'heure actuelle.

2. Appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR pour entrer le mode de sélection de temporisateur.

(Si le temporisateur est déjà sélectionné, appuyer sur le bouton pendant plus de 1,5 s.)

⌚ L'indicateur apparaît sur l'écran et chaque fonction, RADIO, CD, BANDE, AUX, clignote tour à tour.

3. Si vous désirez sélectionner la RADIO, appuyer sur le bouton SELECTIONNER lorsque RADIO apparaît dans la fenêtre d'écran. "PLAY" et "REC" clignote à leur tour.

- 1) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer la position PLAY ET REC.
PLAY : lecture RADIO seulement
REC : lecture et enregistrement RADIO

2) Appuyez sur la touche PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (FFH-376) ou tournez le bouton à impulsion (FFH-576) pour sélectionner la station radio souhaitée parmi les numéros de station pré-programmés précédemment.

Si les stations radio ne sont pas en mémoire, cette étape est automatiquement sautée et vous pouvez suivre les opérations en continu à partir du point (3) ; dans ce cas, l'émission radio reçue est diffusée avant l'arrêt de l'appareil.

3) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer le numéro présélectionné.

4) Réglez l'heure de la mise en marche en appuyant sur le bouton PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (FFH-376) ou en tournant le bouton à impulsion (FFH-576).

5) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer l'heure de mise en fonction. Les minutes clignotent.

6) Réglez les minutes de la mise en marche en appuyant sur le bouton PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (FFH-376) ou en tournant le bouton à impulsion (FFH-576).

7) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer les minutes de mise en fonction.

OFF TIME apparaît alors et l'heure clignote sur l'écran.

TEMPORISATEUR

8) **Programmer l'heure de mise hors fonction, de la même manière que l'heure de mise en fonction.**

9) **Sélectionnez le niveau de volume en appuyant sur le bouton PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (FFH-376) ou en tournant le bouton à impulsion (FFH-576).**

10) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer le niveau sonore sélectionné.

⌚ reste affiché et la temporisation est réalisée.

11) **Mettre l'appareil hors fonction.**

La fonction sélectionnée est automatiquement activée et désactivée à l'heure sélectionnée.

▶ **Si vous sélectionnez AUX:**

Suivre les étapes (1) à (11), excepté les étapes (2) et (3) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.

▶ **Si vous sélectionnez CD ou BANDE:**

Suivre les étapes (4) à (11) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.

4. **Pour annuler ou vérifier la temporisation.**

Chaque fois que le bouton TEMPORISATEUR est appuyé, vous pouvez sélectionner l'activation ou l'annulation de la fonction. Vous pouvez également vérifier l'état de la temporisation.

Pour activer ou vérifier le temporisateur, appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR, pour que "⌚" s'allume sur l'écran.

Pour annuler le TEMPORISATEUR, appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR, pour que "⌚" s'éteigne sur l'écran.

REMARQUES :

1. Lorsque l'heure de lecture de CD ou de BANDE est programmée, si aucun disque n'est introduit dans le tiroir ou aucune cassette n'est introduite dans la platine, la fonction RADIO est activée.
2. Lorsque la lecture de CD est programmée, la fonction RELECTURE TOUS DISQUES est sélectionnée automatiquement.

3. Lorsque l'heure de lecture de BANDE est programmée, si les deux platines comportent des cassettes, la bande de la platine 2 est sélectionnée en premier.

4. La fonction de désactivation du temporisateur n'est activée qu'à la mise en service par le temporisateur.

Réglage du mode veille

(Ne fonctionne qu'avec la télécommande)

Lorsque le mode veille est utilisé, l'appareil est automatiquement mis hors fonction après écoulement du temps spécifié.

1. **Pour spécifier le temps de fonctionnement jusqu'à la mise hors fonction, appuyer sur le bouton VEILLE.** L'écran affiche SLEEP 90 pendant 5s environ. Cela signifie que les appareils se mettent automatiquement hors fonction au bout de 90 minutes.

Chaque fois que le bouton est appuyé, l'intervalle de temps avant la désactivation est réduit de 10 minutes : 80, 70, etc.

Sélectionner l'heure désirée de désactivation.

2. **Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors fonction.**

Pendant que le mode veille est actif, appuyer brièvement sur le bouton VEILLE. Le temps restant jusqu'à la désactivation s'affiche pendant 5 s environ.

REMARQUE :

Si vous appuyez sur le bouton VEILLE pendant que le temps correspondant est affiché, celui-ci est sélectionné de nouveau.

3. **Pour annuler le mode veille**

Si vous désirez arrêter la fonction, appuyer sur le bouton VEILLE de manière répétée jusqu'à ce que le chiffre 10 apparaisse, et appuyer de nouveau sur le bouton pendant l'affichage de ce dernier.

SYSTEME DE SELECTION DE FONCTION AUTO

L'appareil comporte un système de sélection de fonction auto pour différentes fonctions : si une fonction est active (réception radio, par exemple), et que vous désirez commuter sur une autre (lecture de cassette, par exemple), vous devez sélectionner directement la fonction souhaitée (lecture de cassette) ; l'appareil active automatiquement la nouvelle fonction (enregistreur de cassettes). Les fonctions suivantes sont concernées :

1. **Sur la télécommande**

RADIO : boutons PRESELECTIONNER \wedge/\vee
CD : BOUTON LECTURE/PAUSE (▶/||)
BANDE : boutons LECTURE ARRIERE (▶)
(FACULTATIF) et AVANT (◀).

2. **Sur l'appareil**

CD : boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1, 2, 3)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SECTION \ MODELE	FFH-376	FFH-576
AMP Puissance Réponse en fréquence Rapport signal-bruit	20W+20W (6Ω, 2ch, T.H.D 10%) 42 ~ 25 000 Hz 80 dB	50W+50W (6Ω, 2ch, T.H.D 10%) 42 ~ 25 000 Hz 80 dB
RADIO FM Plage de réglage (facultatif) Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (mono/stéréo, 98 MHz) Réponse en fréquence	87.5 ~ 108 MHz, ou 65 ~ 74 MHz & 87.5 ~ 108 MHz 10.7 MHz 61/58 dB 60 ~ 10,000 Hz	87.5~108 MHz 65 ~ 74 MHz & 87.5 ~ 108 MHz 10.7 MHz 61/58 dB 60 ~ 10,000 Hz
AM (MW) Plage de réglage (facultatif) Fréquence intermédiaire Réponse en fréquence	522 ~ 1,611 kHz, 530 ~ 1,720 kHz ou 530 ~ 1,610 kHz 450 kHz 100 ~ 2,000 Hz	522 ~ 1,611 kHz, 530 ~ 1,720 kHz ou 530 ~ 1,610 kHz 450 kHz 100 ~ 2,000 Hz
SW (FACULTATIF) Plage de réglage Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (11 MHz)	5.8 ~ 18.0 MHz 450 kHz 35 dB	5.8 ~ 18.0 MHz 450 kHz 35 dB
LW (FACULTATIF) Plage de réglage Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (254 kHz)	153 ~ 281 MHz 450 kHz 28 dB	153 ~ 281 MHz 450 kHz 28 dB
PLATINE CASSETTE Temps AR, RR (C-60) Réponse en fréquence Rapport signal-bruit Séparation des canaux	120 s 125 ~ 8,000 Hz 43 dB (P/B), 43 dB (R/P) 50 dB (P/B), 45 dB (R/P)	120 s 125 ~ 8,000 Hz 43 dB (P/B), 43 dB (R/P) 50 dB (P/B), 45 dB (R/P)
CD Réponse en fréquence Rapport signal-bruit	40 ~ 18,000 Hz 70 dB	40 ~ 18,000 Hz 70 dB
GENERALITES Alimentation Dimensions hors-tout (l x h x p) Poids net	Voir au dos de l'appareil 273 x 326 x 360 mm 6.7 kg	Voir au dos de l'appareil 273 x 326 x 360 mm 7.3 kg
SECTION \ MODELE	FE-376E	FE-576E
ENCEINTES ACOUSTIQUES Type Impédance Réponse en fréquence Niveau de pression acoustique Puissance d'entrée nominale Puissance d'entrée maxi Dimensions hors-tout (l x h x p) Poids net	Bass Reflex, 2 voies 2 haut-parleurs 6 Ω 70 ~ 20,000 Hz 87 dB/W (1 m) 20 W 40 W 200 x 326 x 184mm 2.35 kg	Bass Reflex, 2 voies 2 haut-parleurs 6Ω 60 ~ 20,000 Hz 86 dB/W (1 m) 50 W 100 W 200 x 326 x 227 mm 3.53kg

* **REMARQUE** : Les caractéristiques de l'appareil peuvent être changées sans préavis pour tenir compte des dernières améliorations techniques.